

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 6647**

Türkiye Cumhuriyeti adına 17 Ekim 2022 tarihinde Ankara'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Geçitkale Hava Meydanı Enerji Nakil Hatlarının Deplase Edilmesine İlişkin Protokol"ün onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

5 Ocak 2023

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
GEÇİTKALE HAVA MEYDANI ENERJİ NAKİL HATLARININ DEPLASE
EDİLMESİNE İLİŞKİN PROTOKOL**

Taraflar

MADDE 1-

İşbu Protokol'ün tarafları; Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti (KKTC) Hükümeti adına KKTC Ekonomi ve Enerji Bakanlığı olup işbu Protokol'ün uygulanmasından ilgili Hükümetler adına anılan Bakanlıklar sorumludur.

Hukuki Dayanak

MADDE 2-

İşbu Protokol, 14.04.2022 tarihinde imzalanan "2022 Yılı Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İktisadi ve Mali İşbirliği Anlaşması" ve 11.10.2016 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma" hükümlerine dayanılarak hazırlanmıştır.

Tanım ve Kısaltmalar

MADDE 3-

KKTC: Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ni,

Koordinatörlük: Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı Yardımcılığı Kıbrıs İşleri Koordinatörlüğü'nü,

Anlaşma: 14 Nisan 2022 tarihinde imzalanan ve 24 Mayıs 2022 tarihli ve 31845 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak onaylanan "2022 Yılı Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İktisadi ve Mali İşbirliği Anlaşması" nı,

Yatırım: KKTC'de Geçitkale Deniz Hava Üs Komutanlığı kullanımında olan Geçitkale Hava Alanı içerisindeki Enerji Nakil Hatlarının Deplase işlemine yönelik Türkiye Cumhuriyeti adına, Milli Savunma Bakanlığı, KKTC Hükümeti adına Ekonomi ve Enerji Bakanlığı ile KKTC Elektrik Kurumu (KIBTEK) tarafından proje hazırlanma, onay ve yapım faaliyetinin müşterek sorumlulukla yerine gerçekleştirilmesini ifade eder.

Protokolün Konusu

MADDE 4-

"Anlaşma" Eki Ankara kaynaklı projeler arasında yer alan "Geçitkale Havalimanı Yüksek Gerilim Hattı Elektrik Direklerinin Deplasesi Projesi" kapsamında Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı tarafından Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile koordineli olarak gerçekleştirilecek olan "Geçitkale Hava Meydanı Enerji Nakil Hatlarının Deplase Edilmesi" işinin uygulama projelerine KKTC Hükümetinin ilgili Bakanlık (KKTC Ekonomi ve Enerji Bakanlığı ve KIBTEK) onayının alınması, yapım işinin gerçekleştirilmesi ve söz konusu enerji nakil hatlarının hava alanı trafiğini engellemeyecek şekilde deplase işleminin gerçekleştirilmesi işbu Protokolün konusunu oluşturmaktadır.



Yatırım İşinde Görev ve Sorumluluklar

MADDE 5-

Yatırım gerçekleştirilirken;

5.1. Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı:

- a. Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı'nın ilgili kuruluşu olan Türkiye Elektrik İletim A.Ş. (TEİAŞ) ile koordineli olarak söz konusu yatırıma yönelik hazırlanan uygulama projelerinin KKTC Hükümetinin ilgili Bakanlık onayının alınması maksadıyla iş ve işlemlerin yapılması ve/veya yaptırılmasında gerekli koordinasyonu sağlayarak projelerin KKTC Hükümeti tarafından onaylanma işlemini tamamlar veya tamamlattır.
- b. Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı ve/veya yüklenicisi/alt yüklenicileri yatırım işinin Madde 4'te belirtilen iş ve iş kalemlerinin yürütülmesi kapsamında çalıştıracağı personel ile yatırım işinde kullanılacak her türlü malzeme, makine ve teçhizatı KKTC dışından getirebileceği gibi KKTC'den de temin edebilir.
- c. Bahse konu yatırım işinin yürütülmesi sürecinde kontrol ve denetimler: Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı ile Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı tarafından KKTC Hükümeti adına sorumlu olan Bakanlık ile işbirliği içerisinde koordineli olarak yürütülecektir.
- d. Türkiye'de Covid-19 salgınından kaynaklı olası vaka artışı durumunda; Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı ve/veya yüklenicisi/alt yüklenicileri, işçilerin Türkiye'den KKTC'ye gelişlerinde KKTC Bulaşıcı Hastalıklar Üst Kurulu tarafından alınan güncel kararlara uygun hareket etmesini sağlayacaktır. Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı ve/veya yüklenicisi/alt yüklenicileri enerji nakil hattı inşaatında çalışmak amacıyla KKTC'ye gelecek işçilerin gerekli aşı ve PCR testini yaptırmakla mükelleftir. Salgın tedbirleri kapsamında alınabilecek diğer benzeri tedbirler de KKTC tarafından alınır.

5.2. KKTC Ekonomi ve Enerji Bakanlığı tarafından:

- a. Yatırımın gerçekleştirilmesi ile muayene ve kabul işlemleri sırasında, hizmetlerin düzenli ve sağlıklı bir şekilde yürütülmesi amacıyla Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı ve/veya yüklenicisi/alt yüklenicileri ile proje hazırlık ve uygulama sürecinde Türkiye Cumhuriyeti Enerji Bakanlığı'nın görevlendireceği personel tarafından istenilen bilgileri zamanında ve doğru olarak temin eder, işbirliği, destek ve koordinasyonu etkin bir şekilde sağlar.
- b. Yatırım kapsamındaki işlerde çalıştırılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı ve/veya yüklenicisi/alt yüklenicileri personeline çalışma ve oturma izninin zamanında alınmasını sağlar ve ihtiyaç halinde personelin ilgili kurumlardaki çalışma alanı ihtiyacını karşılar.
- c. Enerji nakil hattı deplase işleminde hat güzergâhı ile çakışabilecek yapı, altyapı (atık su, içme suyu, varsa yağmur suyu bağlantılarının) vb. inşaat işleri ile askeri alan dışında gerçekleştirilecek kamulaştırma işlerinin KKTC'nin ilgili kurum/kuruluşları ile koordine edilerek gerekli işlemlerin gerçekleştirilmesini, söz konusu işin etüt/proje/yapım sürecinde KKTC Hükümeti mevzuatına göre ilgili kurum/kuruluşların görüş/izinlerinin alınmasını sağlar.

- d. Gerekli olması halinde dere yatağı, kolu vb. ıslah çalışmaları KKTC ilgili kurumlarınca yapılacaktır.
- e. Deplase edilmesi gereken enerji nakil hakkının KKTC KIBTEK mülkiyetinde olduğu dikkate alınarak KKTC’de uygulanacak projeler için istenen onay ve ücretlerden bahse konu yatırım işinde Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı muaf tutulur.
- f. Söz konusu işin gerçekleşmesinde inşaat alanı ve/veya şantiye konaklama alanı içerisinde Kovid 19 Vakası veya başka bir salgın hastalık tespit edilmesi halinde, inşaat alanında ve/veya konaklama alanında işçilerin sağlığını korumak amacıyla gerekli karantina koşullarının oluşturulması için KKTC Sağlık Bakanlığı nezdinde girişimlerde bulunarak işçi sağlığına yönelik tedbirlerin alınmasını sağlayacaktır.
- g. İşbu Protokol kapsamında gerçekleştirilecek yatırım işinde görevlendirilecek Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı, Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve/veya yüklenicisi/alt yüklenicileri personelinin tamamı için Ön izin işlemleri, çalışma izin ücretleri ve sağlık harçlarından muafiyet uygulanır.
- h. İşbu Protokol kapsamında yapılacak işler ve tamının muafiyetler ile ilgili kolaylıklar için gerekli görülen kararları oluşturur ve düzenlemeleri yapar.
- i. İşbu Protokol’ün yürütülmesinde KKTC’de her türlü mevzuatın zorunlu kıldığı prosedürlerin zamanında tamamlanması ve işlerle ilgili her türlü faaliyeti aksatılmadan belirlenen sürede yerine getirilmesini sağlar.
- j. Yatırımın yürütülmesi sırasında öngörilemeyen durumlarda veya KKTC mevzuat ile uygulamalarından kaynaklanan ve süreci olumsuz etkileyecek sorunlar karşılıklı iyi niyet ilkeleri ile çözüme kavuşturulacaktır.

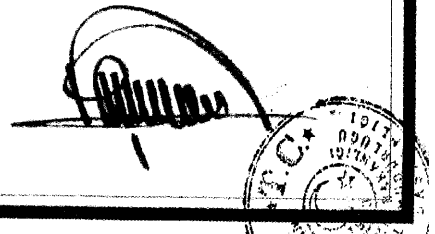
Genel Esaslar

MADDE 6-

6.1. İşbu Protokol kapsamında, ilgili birimler ve/veya yüklenici/alt yüklenicilerin KKTC’ye dışarıdan getireceği ve bu yatırımda kullanacağı inşaat malzemesi, makine/donanım/elektrik/elektronik/mekanik sistem/cihazlar ile teçhizat ve tefrişat için her türlü gümrük, diğer vergiler, fon ve harçtan muaf tutulacaktır. Hizmetler, iki ülke arasında 22 Aralık 1987 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında Gelir üzerinden Alman Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi ve Vergi Kaybını Önleme Anlaşması” hükümleri esasına tabidir. Bu kapsamda getirilen malzeme bu inşaat dışında kullanılamaz ve satılamaz. Söz konusu işe özel, Türkiye Cumhuriyeti hükümetinin ilgili bakanlığından verilen özelge hükümleri KKTC mevzuat hükümlerinden muaf tutulacaktır.

6.2. 1 Ekim 2020 tarihinde yürürlüğe giren “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşması” ile Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Uygulanmasına İlişkin İdari Anlaşma” kapsamındaki İşbu Protokol konusu yatırımda çalışacak yüklenici/alt yüklenicilerin elemanlarının Türkiye Cumhuriyeti’nde sigorta primlerinin yatırıldığının belgelenmesi halinde KKTC’de sosyal güvenlik ödemesi talep edilmeyecektir.

6.3. Taraflar, İşbu Protokol konusu yatırımın istenilen süre ve düzeyde tamamlanabilmesi için tam bir işbirliği içinde çalışır ve gerekli her türlü tedbiri ortaklaşa alır.



The image shows a handwritten signature in black ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ" (Republic of Cyprus) and "MILLİ SAVUNMA BAKANLIĞI" (Ministry of Defense). The signature is written in a cursive style.

Finansman
MADDE 7-

7.1. "Geçitkale Hava Meydanı Enerji Nakil Hatlarının Deplase Edilmesi" işinin finansal kaynağı, 14 Nisan 2022 tarihli "2022 Yılı Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İktisadi ve Mali İşbirliği Anlaşması" hükümleri çerçevesinde Ankara kaynaklı olarak karşılanır.

7.2. İlerleyen dönemlerde anılan Anlaşma ve ekleri Protokollerin, "Geçitkale Hava Meydanı Enerji Nakil Hatlarının Deplase Edilmesi" işini ve finansmanını içerecek şekilde yenilenmesi halinde, işbu Protokol'ün revize edilmesine ihtiyaç duyulmaksızın Proje'ye devam edilir.

İhtilafların Çözümü
MADDE 8-

İşbu Protokol'deki işbirliğinin amacına ulaşabilmesi için, Protokol kapsamında görevlendirilen ilgili birim, kurum/kuruluş ve kişilerin, yüklenici/alt yüklenicinin protokolün uygulanma ve yorumlanma safhasında karşılaşılabileceği uyuşmazlıklar diplomatik kanallar aracılığıyla yapılacak istişareler ve müzakereler yoluyla gerekli tedbirlerin alınması noktasında iyi niyetli çalışmalar yapmaları ve birbirine destek olmaları esastır.

İşbu protokolün uygulanması ve yorumundan kaynaklanan uyuşmazlıklar tarafların karşılıklı istişare ve müzakereleri yoluyla dostane biçimde çözülür.

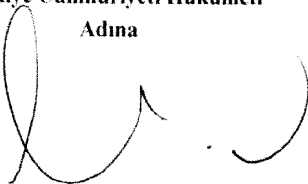
Yürürlük
MADDE 9-

İşbu Protokol, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimim alındığı tarihte yürürlüğe girer ve Protokol kapsamındaki işlerin tamamlanması ile sona erer.

İşbu Protokol, Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla her zaman değiştirilebilir. Değişiklikler bu maddenin 1 inci fıkrasında öngörülen usule uygun şekilde yürürlüğe girer.

9 (dokuz) madde, 4 (dört) sayfadan ibaret işbu Protokol, 2 (iki) asıl nüsha olarak düzenlenmiş olup, ~~11/10~~2022 tarihinde Lefkoşa'da, ~~17/10~~2022 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına



Hulusi AKAR
Milli Savunma Bakanı

Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Olgun AMÇAOĞLU
Ekonomi ve Enerji Bakanı